

92.3541

**Interpellation Tschopp**  
**Europapolitik nach der EWR-Abstimmung**  
**Politique européenne de la Suisse**  
**après le rejet de l'EEE**

*Wortlaut der Interpellation vom 17. Dezember 1992*

Im Mai 1992 hat der Bundesrat seine Absicht erklärt, die Schweiz solle an der nächsten Verhandlungsrunde betreffend die Erweiterung der Europäischen Gemeinschaft teilnehmen. Er begründete diesen politisch weitsichtigen Schritt mit der Notwendigkeit, dass sich unser Land alle europapolitischen Optionen offenhalten müsse.

Nachdem die Europäische Gemeinschaft soeben in Edinburgh beschlossen hat, die nächste Verhandlungsrunde mit unseren wichtigsten Efta-Partnern zu eröffnen, stellt sich die Frage, ob und wie sich die Schweiz ihre europäischen Optionen offenhalten kann und will.

Sorgfältiges innen- und aussenpolitisches Abwägen dieser Frage ist um so dringender, als die Europäische Gemeinschaft vom Bundesrat nach der EWR-Abstimmung im Blick auf die bevorstehende Verhandlungsrunde eine Klärung des europapolitischen Standortes der Schweiz erwartet.

Wir ersuchen den Bundesrat um die Beantwortung folgender Fragen:

1. Welche europapolitischen Optionen will der Bundesrat nach der EWR-Abstimmung unserem Land offenhalten?
2. Welches sind die Vor- und Nachteile einer Teilnahme beziehungsweise Nichtteilnahme an der nächsten Verhandlungsrunde innen- und aussenpolitisch?
3. Wie gewichtet der Bundesrat die Vor- und Nachteile einer Teilnahme beziehungsweise Nichtteilnahme mittel- und längerfristig?

*Texte de l'interpellation du 17 décembre 1992*

En mai 1992, le Conseil fédéral avait exprimé son intention de faire participer la Suisse aux prochaines négociations sur l'élargissement de la Communauté européenne. Il avait justifié cet acte politique à long terme en faisant valoir qu'il était indispensable que la Suisse garde ouvertes toutes les options de la politique européenne.

Or, comme les Douze viennent de décider à Edimbourg d'ouvrir la prochaine phase des négociations avec nos principaux partenaires de l'AELE, il faut se demander si la Suisse peut garder ouvertes toutes ses options en matière de politique européenne et si elle y est toujours disposée.

L'examen minutieux de cette question, à la lumière des données de la politique intérieure et de celles de la politique extérieure, s'avère être d'autant plus urgent que, depuis le rejet de l'EEE, et en prévision de la phase de négociations à venir, la Communauté européenne attend du Conseil fédéral qu'il définit clairement quelle est la position de la Suisse vis-à-vis de l'Europe.

Nous demandons au Conseil fédéral de répondre aux questions suivantes:

1. L'EEE ayant été rejeté, dans quels domaines le Conseil fédéral entend-il que la Suisse garde ouvertes ses options en matière de politique européenne?
2. Quels avantages et quels inconvénients résultera-t-il sur le plan politique, à l'intérieur du pays et sur la scène internationale, de la participation ou de la non-participation de la Suisse aux prochaines négociations sur l'élargissement de la Communauté européenne?
3. Comment juge-t-il et comment pondère-t-il ces avantages et ces inconvénients, à moyen terme et à plus long terme?

*Mitunterzeichner – Cosignataires:* Aguet, Béguelin, Borel François, Camponovo, Caspar-Hutter, Chevallaz, Comby, Darbellay, David, Dormann, Ducret, Eggly, Engler, Epiney, Fa-

sel, Gardiol, Gros Jean-Michel, Leuenberger Moritz, Maitre, Mamie, Nabholz, Rebeaud, Ruffy, Scheidegger, Scheurer Rémy, Segmüller, Seiler Rolf, Tschäppät Alexander, Wanner, Wick, Wyss Paul (31)

*Schriftliche Begründung – Développement par écrit*  
 L'auteur renonce au développement et demande une réponse écrite.

*Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates vom 3. Februar 1993*

*Rapport écrit du Conseil fédéral du 3 février 1993*

Les questions posées par l'interpellateur, dont il convient de souligner l'intérêt, trouveront réponses dans le message que le Conseil fédéral adresse aux Chambres fédérales début mars 1993 pour présenter, notamment, les grandes lignes de sa politique d'intégration après le rejet de l'EEE.

**Präsident:** Der Interpellant ist von der Antwort des Bundesrates nicht befriedigt und verlangt Diskussion.

*Abstimmung – Vote*

Für den Antrag auf Diskussion	offensichtliche Mehrheit
Dagegen	Minderheit

*Verschoben – Renvoyé*

92.3139

**Interpellation Thür**  
**Kapazitätssteigerungen bei den**  
**heutigen Alpentransversalen**  
**Transversales alpines.**  
**Augmentation des capacités de transport**

*Wortlaut der Interpellation vom 20. März 1992*

Falls die Neat vom Volk abgelehnt würde, stellt sich neben der Ausarbeitung eines redimensionierten Projektes die Frage, wie, in welchem Ausmass, in welchem Zeitraum, mit welchen Investitionen neben der Fertigstellung von «Bahn 2000» zusätzliche Transitzkapazitäten zur Verfügung gestellt werden können. Aus diesen Gründen bitte ich den Bundesrat um die Beantwortung folgender Fragen:

1. Welche Kapazitätssteigerungen sind bei den heutigen Alpentransversalen möglich, wenn
  - a. die Haupttransversalen Basel–Chiasso und Basel–Domodossola mit einem LZB-System (Linienzugsbeeinflussung) ausgerüstet werden, wie es die SBB bereits in den siebziger Jahren mit Erfolg getestet haben?
  - b. ab 1994 nicht nur die Huckepackzüge, sondern auch alle anderen Güterzüge auf der Gotthardroute in der maximal möglichen Zuglänge von 700 Metern geführt werden?
2. In welchem Zeitraum und mit welchen Investitionen könnten solche Steigerungen realisiert werden?
3. Trifft es zu, dass das elektronische System, welches die SBB derzeit einführen, nicht auf dem neuesten Stand ist? Weshalb?

*Texte de l'interpellation du 20 mars 1992*

Si le peuple devait rejeter le projet de NLFA, il faudrait non seulement élaborer un projet redimensionné, mais aussi se demander comment on pourrait, parallèlement à la construction de «Rail 2000», créer des capacités de transit supplémentaires, dans quelle mesure il faudrait le faire et de combien de temps on disposerait à cet effet. Je prie donc le Conseil fédéral de répondre aux questions suivantes:



## **Interpellation Thür Kapazitätssteigerungen bei den heutigen Alpentransversalen**

## **Interpellation Thür Transversales alpines. Augmentation des capacités de transport**

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1993
Année	
Anno	
Band	I
Volume	
Volume	
Session	Frühjahrssession
Session	Session de printemps
Sessione	Sessione primaverile
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	16
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	92.3139
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	19.03.1993 - 08:00
Date	
Data	
Seite	625-626
Page	
Pagina	
Ref. No	20 022 492

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.